

# பூமித்தாயே!

அற்புத இந்தியா  
க  
KATHA



ஒளவையார்

கலை: முரளி நாகபுலா



வாங்க! நீல புகல் படிக்க வாங்க!

அற்புத இந்தியா!

2

என்னுடன் சேர்ந்து  
நமது அற்புத  
இந்தியாவை  
பார்க்க வரீங்களா?  
உங்களுக்காக, இதோ!  
52 விறுவிறுப்பான  
கதை புகல்!

படத்தை பார்த்து  
குழந்தைகளை  
உற்சாகமுடன் கதை  
சொல்ல தூண்டும்  
வார்த்தைகளற்ற  
புத்தகம் இதோ!  
ஆசிரியர்களுக்கான  
workshop பெற  
அணுகவும்  
+ 91 8800170200

பூமித்தாயே!



ஒளவையார்  
கலை: முரளி நாகபுலா

எளிய தமிழில்: கீதா தர்மராஜன்

க

KATHA

டெல்லி | சென்னை | பெங்களூர்





அன்பு புவியே!





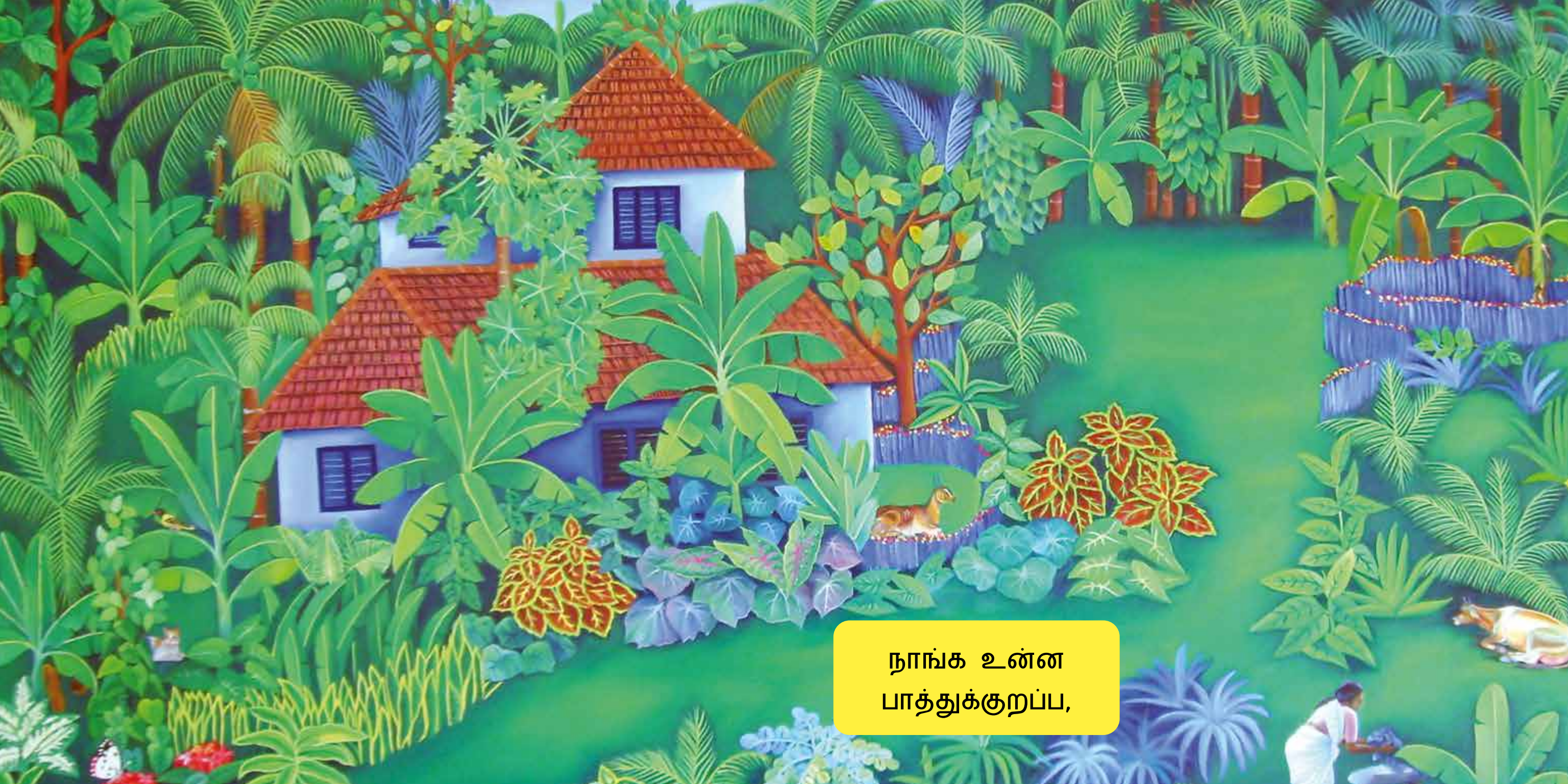
பச்சை வயலோ,  
காடோ!





உயர் மலையோ,  
பள்ளத்தாக்கோ!





நாங்க உன்ன  
பாத்துக்குறப்ப,





நீ எங்கள் பாத்துப்ப!





என் அன்பு புவியே!





### யோசியுங்கள்

ஒரு புகழ்பெற்ற எழுத்தாளர் ஒருமுறை சொன்னாரு, "எல்லாரும் படிக்கிற புத்தகங்கள் நீங்க படிச்சா, மத்தவங்க யோசிக்கிற மாதிரியே நீங்களும் யோசிப்பீங்க". அவர் சொன்னது சரிதானா?



### கேளுங்கள்

ஒளவையார் எழுதிய 25 கவிதையில் ஏதாச்சும் புதுசா கத்துக்கிட்டீங்களா? ஒளவையாரின் BIG IDEA சிறப்பு என்ன? அதுல உங்களுக்கு பிடிச்சது என்ன?



### செயல்படுங்கள்

மரங்க பூமிதாயோட குழந்தைகள். பூமித்தாய் தன் பசுமை குழந்தைங்க மூலம் நம்மள அக்கறையா பாத்துக்குறாங்க. நீங்களும் ஒரு மரத்த அக்கறையா பார்த்துப்பீங்களா? ஒரு மரத்த பாத்து "தேங்ஸ்!" சொல்ல முடியுமா? பூமித்தாய்க்கு?



### அடையுங்கள்

இது ஒளவையாரின் இன்னொரு கவிதை: நம்ம பூமியில ஒரு குழந்தை இரக்கத்தோடு இருந்தா போதும் அவளால நம்ம எல்லாருக்கும் மழை வரும். எல்லாருக்குமே மழை கிடைக்கணுன்னா அந்த இரக்கமான குழந்தையா நீங்க இருப்பீங்களா?



### கலந்துரையாடுங்கள்

நம்ம அன்பான பூமிய சந்தோஷமா வச்சுக்க உங்களால ஒரு விஷயம் செய்ய முடியுன்னா, அது என்னவா இருக்கும்?

அன்புக்கான எளிய வழியை அடைய அடுத்த பக்கத்த பாருங்க!



# இரக்கத்தோட இருக்க 9 வழிகள்

என்னால அன்பா  
இருக்க முடியும்...

மத்தவங்களுக்கு  
உதவி  
செய்யுறது

மத்தவங்களுக்காக  
சந்தோஷமா  
இருப்பது

மத்தவங்க கிட்ட  
நல்ல விஷயங்கள்  
சொல்லுறது

மத்தவங்க  
மேல அக்கறை  
காட்டுவது

என்னோட  
பிரெண்ட்ஸ்கள்  
உற்சாகப்படுத்துறது

மத்தவங்க  
பேசுறத  
கேட்பது

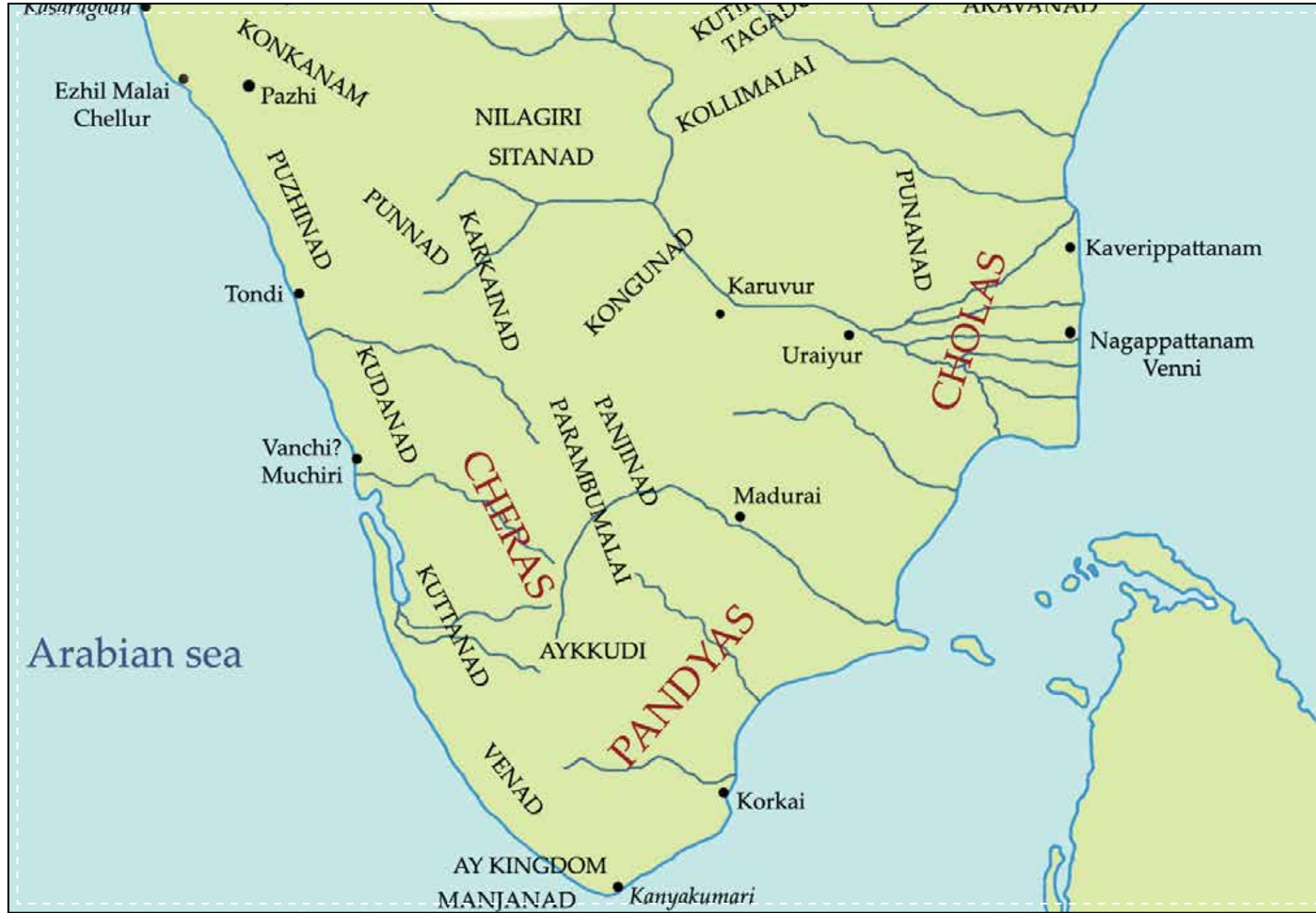
நல்ல  
பழக்கவழக்கத்த  
பயன்படுத்துறது

சிரிக்கிறது

மத்தவங்க உடன்  
பகிர்வது







**படியுங்க!**

**புரிஞ்சுகோங்க!**

**கலந்துரையாடுங்க!**

**ரொம்ப ரொம்ப வருஷத்துக்கு**

**முன்னாடி...**

2,500 வருஷத்துக்கு முன்னாடி தென்னிந்தியா முழுவதையும் தமிழ்நாடுன்னு கூப்பிட்டாங்க. தமிழகம் நல்ல, ஞானமுள்ள அரசர்களால ஆளப்பட்டுச்சி. மன்னர்கள் நடனம், இசை, கவிதை போன்ற நுண்கலைகள் விரும்புனாங்க. அவர்கள் பல கவிஞர்கள் ஒன்று கூட்டி தங்களோட பாடலையும் கவிதையும் எல்லாரிடமும் சொல்ல அழைச்சாங்க.

**400 கவிஞர்கள் பாடிய போது...**

மூன்று சங்கங்க இருந்ததா வரலாற்று ஆய்வாளர்கள் சொன்னாங்க. இந்த சங்கங்கள கவிஞர்களின் பெருங்கூட்டம்ன்னு அழைச்சாங்க. சங்க காலத்துல சுமார் 400 கவிஞர்கள் தமிழ்ல கவிதைகள் எழுதினாங்க. அரசர்களையும் புலவர்களையும் ஆலோசனைக்காக அழைச்சாங்க.





## ஔவையார்-ன்னு ஓரு கவிஞர் இருந்தாங்க.

- ஔவையார் ரொம்ப புத்திசாலியான மூதாட்டி.
- அவங்க ஓரு தலைசிறந்த கவிஞர்.
- தன் பேச்சு கேட்ட பல அரசர்களுக்கும் சாதாரண மக்களுக்கும் அவங்க அறிவுரை கூறியிருக்காங்க.
- ஔவையார் 2300 ஆண்டுகளுக்கு முன்னாடி வாழ்ந்தாருன்னு சிலர் சொல்றாங்க.
- ஔவையார் தென்னிந்தியா முழுவதும் வெறுங்காலோட கிராம கிராமமா நடந்தே போனதா பல கதைகள் சொல்லுது.
- விவசாய குடும்பத்தோட அவங்க தங்கினதா சொல்றாங்க.
- எல்லாருக்கும் மகிழ்ச்சிய தரும் பாடல்கள் படைச்சாங்க.

## கடவுள் எங்கே?

ஔவையார் கோயில்ல ஓய்வெடுத்துட்டு இருந்தாங்க. அப்ப அவங்க பாதங்கள் சிவபெருமான் சிலைய நோக்கி நீட்டிருந்தாங்க. இது பாத பார்வதி தேவிக்கு கோபம் வந்துச்சு. அவங்க ஔவையார் கிட்ட, “எப்படி இவ்வளவு மரியாத குறைவாக இருக்கிறீங்க!”-ன்னு கேட்டாங்க. ஔவையார் அமைதியா இருந்தாங்க. அப்புறம் சொன்னாங்க, “மன்னிச்சிடுங்க அம்மா. கடவுள் எங்க இல்லேன்னு சொல்லுங்க. நான் அந்த பக்கமா என் கால்கள் நீட்டுறேன்.”

பார்வதி தேவி சிரிச்சாங்க. அவங்க சொன்னாங்க, “நீ சொல்வது சரிதான். கடவுள் எல்லா இடத்தலயும் இருப்பார்!”



## அன்புள்ள தொடக்கப் பள்ளி ஆசிரியர்களே,

### ஏன் இந்த புதுவழி புத்தகங்கள்?

ASER 2022 அறிக்கை படி, 2 ஆம் வகுப்பு புத்தகங்களை, 3ஆம் வகுப்பில் 4.8% மாணவர்களும், 5ஆம் வகுப்பில் 25.2% மாணவர்களும், மற்றும் 7ஆம் வகுப்பில் 51.3% மாணவர்களும் மட்டுமே படிக்க முடியும் என்பதை கூறியிருக்கிறது. மேலும் இந்த எண்ணிக்கை நாட்டிலேயே மிகக் குறைந்த படிப்பு திறனாக உள்ளது.<sup>[1]</sup>

#### கதா

கதா ஒரு இலாப நோக்கமற்ற நிறுவனம், பத்மஸ்ரீ கீதா தர்மராஜன் அவர்களால் 1988ல் துவங்கப்பட்டது . கதைகளை அஸ்திவாரமாக வைத்து, இந்தியாவில் பல அரசு பள்ளிகளிலும் பிரைவேட் மற்றும் NGO உடன் கதா வேலை செய்து கொண்டிருக்கிறது. மேலும் StoryPedagogyTM என்ற கல்வி கட்டமைப்பு, பரத நாட்டிய சாஸ்திரத்தையும், வள்ளுவரின் “கற்க கசடற்க் கற்பவை கற்றபின் நிற்க அதற்குத் தக” என்ற குறளையும் மனதில் ஆழப்படுத்தி புதிய முறையில் 2000-இல் உருவாக்கப்பட்டது. இதை அடிப்படையாக வைத்து, 36 வருட அனுபவம் கொண்ட கதா எடிட்டர்கள், 4 முதல் 12 வயது குழந்தைகளுக்காக தனிப்பட்ட கவனத்துடன், அன்பும் அக்கறையும் கொண்டு எழுதப்பட்டது.

#### கதா பள்ளிகள்

கதாவின் முதல் பள்ளி 1990ல் தொடங்கினோம், கதை வழியாக எண்ணும் எழுத்தும் மற்றும் உலக அறிவையும் பெறுகிறார்கள். இப்பொழுது எங்கள் பள்ளி மாணவர்கள், IBM, Citibank, மற்றும் அரசு வேலைகளில் சிறந்த நிலையில் உள்ளார்கள். அவர்கள் மாத வருமானம் 100 மடங்கு உயர்ந்துள்ளது.

#### தமிழ்நாட்டில்

இந்த கதைகளை, கடந்த 2 ஆண்டுகளாக, அரசு தொடக்கப்பள்ளிகளில் உள்ள ஆயிரத்திற்கும் மேற்பட்ட கிராமப்புற குழந்தைகளுடன் சோதனை செய்துள்ளோம். கதைக் கல்வியின் தாக்கத்தால் 50% படிப்பு திறன் மேம்பட்டு உள்ளது. அதே மகிழ்ச்சியில் உங்களுடன் பகிர்வதில் பெருமை அடைகிறோம்.

#### எனக்கு படிக்க பிடிக்கும்!

இந்த தரப்படுத்தப்பட்ட புத்தகங்களை, வானவில் நிறங்களில் பிரித்திருக்கிறோம். 0 - 3000 வார்த்தையில்லா புத்தகத்தில் தொடங்கி குட்டி குட்டி வார்த்தைகள் கொண்ட கதைகள், கவிதைகள் மற்றும் பிக் ஐடியாக்கள் (பெண் குழந்தைகள், பூமி, சமத்துவம், இரக்கம்) முதல்-தலைமுறை வாசகர்களுக்கு படிப்பில் ஆசையை தூண்டும், லட்சக் கணக்கான குழந்தைகள், “எனக்கு படிக்க பிடிக்கும்!” என்று சொல்லும் புகள், இதோ உங்கள் குழந்தைகளுக்காக!

#### இயற்சொல்

கற்றவர், கல்லாதவர் ஆகிய அனைவருக்கும் எளிதில் பொருள் புரியும் வகையில் உள்ள சொற்கள் இயற்சொற்கள் எனப்படும். (நன்னூல் 271)

தமிழ் ஆகித்திரியாது யார்க்கும் தம்பொருள் விளக்கும் தன்மை இயற்சொல்.

கதா உபயோகித்துள்ள சொற்கள், எளிமை இயல்பால் அனைத்து குழந்தைகளுக்கும் பொருள் விளங்கும் வகையில் உள்ளன.

இயற்சொல்லில், சங்க தமிழும் இங்கிலிஷ் வார்த்தைகளையும் பயன்படுத்தி இருக்கிறோம்.

#### அற்புத இந்தியா!

“எனக்கு படிக்க பிடிக்கும்” லைப்ரரியில் உள்ள 108 கதைப் புத்தகங்களை கொண்ட ஒரு அழகிய தொகுப்பு. வாங்க! படிங்க! இந்தியாவின் பல மாநிலங்களை பற்றி அறிங்க! புதுப்புது அனுபவத்தை பெருங்க! அழகாக எழுதி, சித்தரித்து, பரிசு பெற்ற புத்தகங்கள் இவை!

#### எப்படி உபயோகிப்பது?

வாரத்திற்கு ஒரு கதை! கண்களுக்கு மகிழ்ச்சிக் கொடுக்கும், மூளைக்கு வேலை கொடுக்கும். உங்கள் குழந்தையுடன், பக்கம் பக்கமாக திருப்பி, படங்கள் சொல்லும் கதையை டிஸ்கஸ் செய்யுங்கள். உங்கள் குழந்தையின் கதையை கேட்டு மகிழுங்கள். மெல்ல குழந்தைக்கு படிப்பில் உற்சாகம் வரும்போது, புதிய புதிய புக்ளை குழந்தை தானாகவே கேட்க ஆரம்பிக்கும்.

#### எங்கள் நோக்கம்

ஒவ்வொரு குழந்தையும் மகிழ்ச்சியுடனும், அர்த்தம் புரிந்தும் வாசிக்க வேண்டும். அப்படி படித்தால், வாழ்நாள் முழுவதும் கற்றல் நிலைக்கும் என்று உறுதியாக நம்புகிறோம்.



## கீதா தர்மராஜனுக்கு

குழந்தைகளுக்கான கதைகள் எழுதுவது மிகவும் பிடிக்கும். இலக்கியம் மற்றும் கல்வித் துறைகளில் அவர் ஆற்றிய சிறப்பான சேவைக்காக 2012 ஆம் ஆண்டு அவருக்கு பத்மஸ்ரீ விருது வழங்கப்பட்டது.

முரளி நாகபுழா கேரளாவில் உள்ள நாகபுழா என்ற கிராமத்தில் வளர்ந்தார். சிறுவயதில் அவர் தனது வீட்டைச் சுற்றியுள்ள பசுமையை விரும்பினார், முரளியின் படைப்புகளில் ஏராளமான பச்சை நிறங்கள் இருப்பதில் ஆச்சரியமில்லை.

## இந்த கதை பற்றி

நம்மைச் சுற்றியுள்ள இயற்கை அழகைக் கொண்டாடும் ஒவ்வொரு படத்திலும், அதைப் பாதுகாக்கும் பொறுப்பு நமக்கு இருக்கிறது என்பதை இந்தக் கதை காட்டுகிறது.

## ஆசிரியருக்கு

ILR புத்தகத்திற்கு உங்களை வரவேற்கிறோம். ஒவ்வொரு தொடரிலும் 13 புத்தகங்கள் என மொத்தம் 8 தொடர்கள் இருக்கின்றன. இவை 0 வார்த்தைகள் கொண்ட கதைகளில் இருந்து 3000 வார்த்தைகளை கொண்ட கதைகளை படிக்க நிச்சயம் உற்சாக படுத்தும்! குழந்தைங்க பாஷையில் எழுதிய இந்த கதைங்க, உறுதியாக அவங்க எண்ணும் எழுத்தும் அதிகரிக்கும்!

எட்டர் ஓ ஆர்ட் டைரக்டர்: கீதா தர்மராஜன் | ஆசிரியர் குழு: வசந்தி, அஷ்வினி, ராகினி, கௌசல்யா | டிசைனர்: விக்ரம் குமார் | டிடி: உதயகுமார்

## க

KATHA

இந்த பதிப்பு முதலில் 2021 இல் வெளியிடப்பட்டது பதிப்புரிமை © கதா, 2020, 2021, 2024 மொழிபெயர்ப்பு பதிப்புரிமை © கீதா தர்மராஜன் ஓவியங்களின் பதிப்புரிமை © முரளி நாகபுழா இப்புத்தகத்தின் அனைத்து உரிமைகளும் பாதுகாக்கப்பட்டவை, வெளியீட்டாளரின் எழுத்துப்பூர்வ அனுமதியின்றி புத்தகத்தின் எந்தப் பகுதியையும் மீண்டும் உருவாக்கவோ அல்லது வேறு எந்த வடிவத்திலும் பயன்படுத்தவோ முடியாது. புது தில்லியில் அச்சிடப்பட்டது. ISBN 978-81-97994-97-5

KATHA ஒரு பதிவு செய்யப்பட்ட இலாப நோக்கற்ற அமைப்பாகும். இந்த புத்தகம் 300 மில்லியன் குடிமக்களின் சவாலின் படைப்பானதாகும். பள்ளிக்குச் செல்லும் 300 மில்லியன் இந்தியக் குழந்தைகளுக்கு புதிய கற்றல் முறைகள் மூலம் அவர்களின் வகுப்புக்குரிய வாசிப்பை அடைய நாங்கள் உதவுகிறோம்.

டெல்லி: A3, சர்வோதயா என்கிளேவ், ஸ்ரீ அரபிந்தோ மார்க், புது டெல்லி 110 017

சென்னை: 6, பாபநாசம் சிவன் சாலை, மயிலாப்பூர், சென்னை 600 004

தொலைபேசி: டெல்லி: +91 11 41829998 | சென்னை: +91 98400 30073

மின்னஞ்சல்: marketing@katha.org

இணையதளங்கள்: www.katha.org | www.books.katha.org | www.learn.katha.org

இந்தப் புத்தகத்தின் விற்பனை வரமானத்தில் பத்து சதவிகிதம் கதா பள்ளிகளில் படிக்கும் குழந்தைகளின் தரமான கல்விக்குப் பயன்படுத்தப்படும்.

## க KATHA

கதா பதிவு செய்யப்பட்ட, இலாப நோக்கமற்ற ஒரு அமைப்பு. பத்மஸ்ரீ கீதா தர்மராஜன் அவர்களால் 1988 இல் துவங்கப்பட்டது. “இலக்கியத்தில்லிருந்து எழுத்தறிவு” என்ற கல்வி முறையை சாத்தியமாக்குவதே கதாவின் நோக்கம். அர்த்தமுள்ள, தரமான புத்தகங்கள் மூலம் குழந்தைகளை தரநிலை வாசிப்புக்கு (Grade Level) படிக்க எளிய முறையில் உதவி புரிகின்றோம்.

குழந்தைகளுக்கு வாசிப்பினால் ஏற்படும் மகிழ்ச்சியை அதிகரிக்க மிகுந்த அர்ப்பணிப்போடு ஒவ்வொரு வருடமும் 2,00,000 திற்கும் மேற்பட்ட வறுமையில் உள்ள குழந்தைகளுடன் நாங்கள் வேலை செய்துவருகிறோம்.

“[கதா] ... இந்தியாவின் கிரீடத்தில் ஒரு கல்வி நகை.”

- நயோயுகி ஷினோஹரா, துணை நிர்வாக இயக்குனர், சர்வதேச நாணய நிதியம்

“குழந்தைகளுக்கு கதாவின் புத்தகங்கள் மிகவும் பிடிக்கும். அதனால்தான் ... குழந்தைகளுக்காக இதுபோன்ற அழகான படப் புத்தகங்களை உருவாக்குகிறார்கள்.”

- டைம் அவுட்

“குழந்தைகள் நிலையான மற்றும் உண்மையான மாற்றத்தையும் இந்த சமூகத்தில் கொண்டுவர முடியும், அவர்களுடைய புத்தகத்தில் காண்பதைப்போல. இந்த எண்ணம்தான் கதாவின் பணிகளை சிறப்பாக இயக்குகிறது.”

- பேப்பர் டைகர்ஸ்





